



Quick Start Guide

V1.0

IRIS

Thermal Imaging
Monocular

IL19/IL35

EN/DE/IT/FR/ES

EN

Please read this guide before using the product, and keep the guide for future reference.

For detailed information about the device, please download the complete user manual from the official website (www.infirayoutdoor.com).

DE

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen gut auf.

Ausführliche Informationen über das Gerät finden Sie im vollständigen Benutzerhandbuch, das Sie von der offiziellen Website (www.infirayoutdoor.com) herunterladen können.

IT

Si prega di leggere questa guida prima di utilizzare il prodotto e conservarla per riferimento futuro.

Per informazioni dettagliate sul dispositivo, si prega di scaricare il manuale d'uso completo dal sito ufficiale (www.infirayoutdoor.com).

FR

Veillez consulter ce manuel avant d'utiliser le produit et gardez-le pour vous y référer ultérieurement.

Pour plus d'informations sur l'appareil, veuillez télécharger le manuel d'utilisation complet sur le site officiel (www.infirayoutdoor.com).

ES

Lea esta guía antes de usar el producto y conserve la guía para referencia futura.

Para obtener información detallada sobre el dispositivo, descargue el manual de usuario completo del sitio web oficial (www.infirayoutdoor.com).

IRIS

Quick Start Guide



EN

Thermal Imaging Monocular

1-10

DE

Wärmebild-Monokularfernrohr

11-20

IT

Monocolo per immagini termiche

21-30

FR

Monoculaire d'imagerie thermique

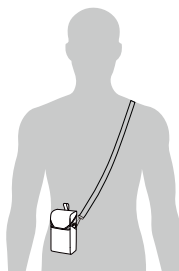
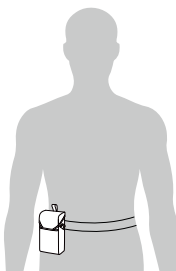
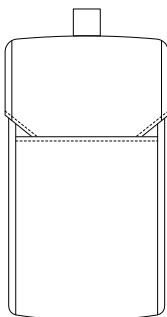
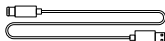
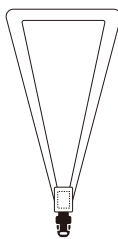
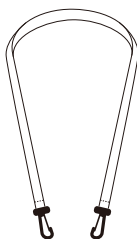
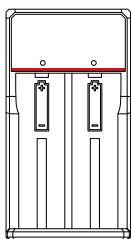
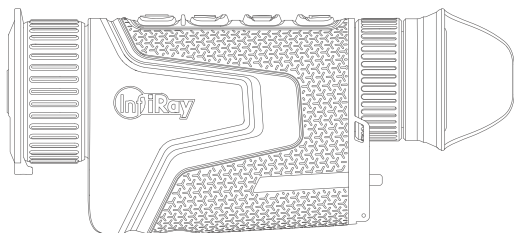
31-40

ES

Monocular de Imagen Térmica

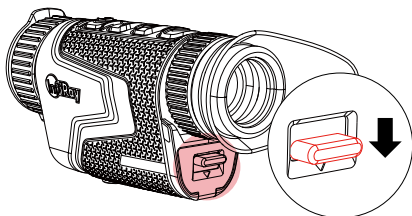
41-50

Accessories

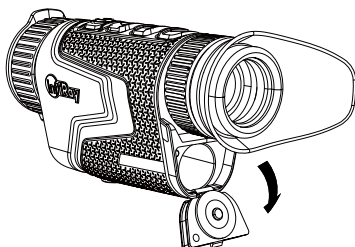


Battery Install

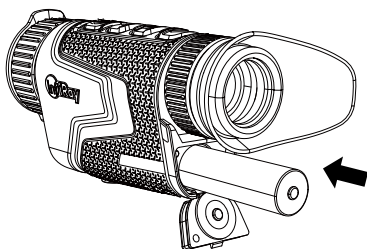
1



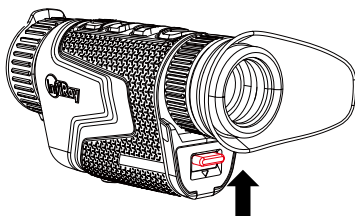
2



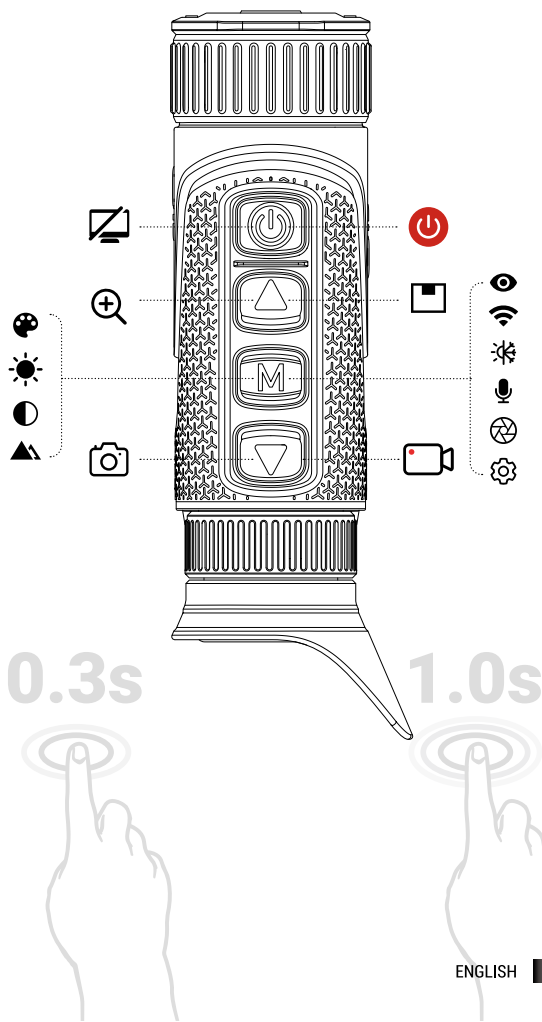
3



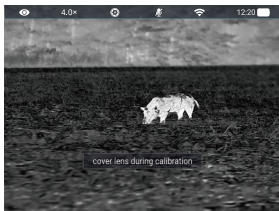
4



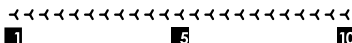
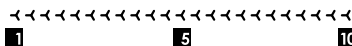
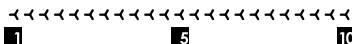
Button Descriptions



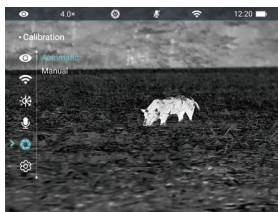
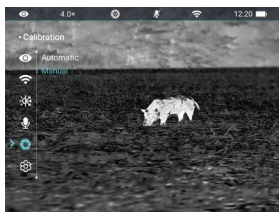
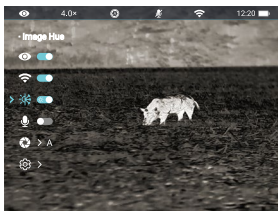
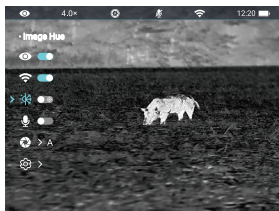
Button Descriptions



Shortcut Menu



Main Menu



Manual

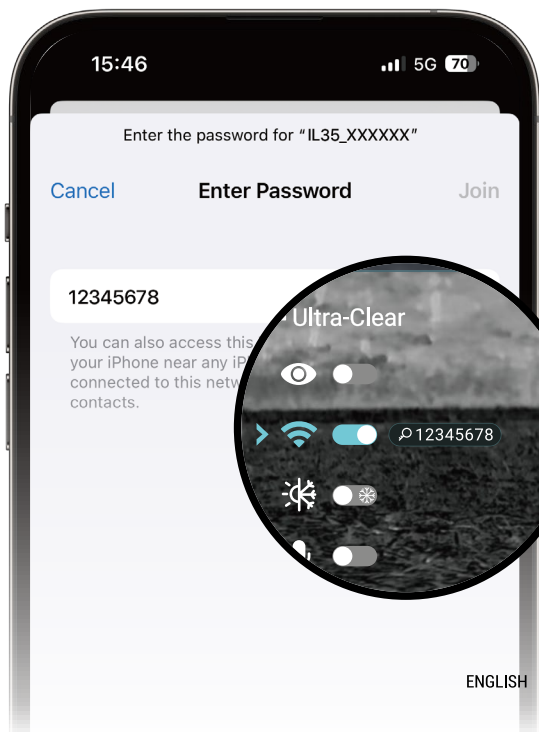


Automatic

| App

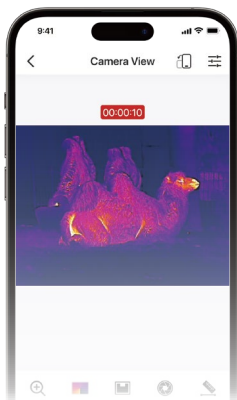


InfiRay
Outdoor 2

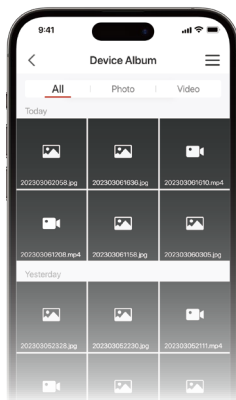




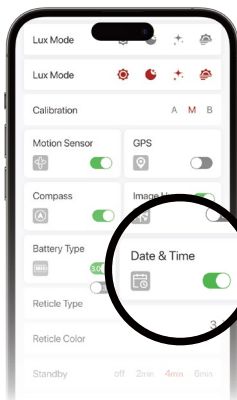
Firmware
upgrade



Real-time image
transmission



Device file



Date & Time
calibration

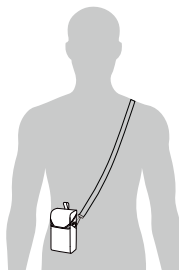
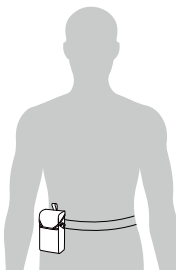
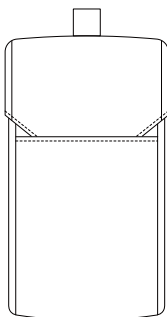
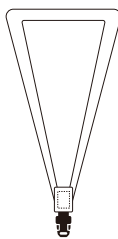
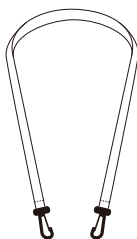
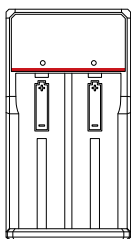
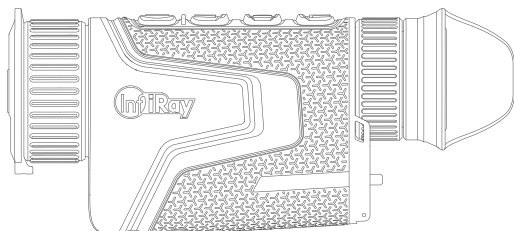
Specifications

Model	IRIS P13	IRIS L19
Thermal Sensor	256×192,12μm	384×288,12μm
NETD, mK	<25	<20
Frame rate, Hz	50	50
Objective lens, mm	13 F0.9	19 F0.9
Field of view(H×V),°/m@100m	13.5×10.1/24×18	7.5×5.7/13×10
Magnification, ×	2~8	2~8
Detective range, m (Target size: 1.7m × 0.5m, P(n)=99%)	670	980
Exit relief, mm	25	
Exit pupil diameter, mm	10	
Diopter, D	-5 ~ +5	
Display	AMOLED 1024×768	
Battery	Replaceable li-ion battery 18650	
Max. operation time, (t=22°C) h	7	5
MIC	Support	
Memory capacity, GB	32	
IP rating	IP67	
Operating temperature, °C	-20 ~ +50	
Weight, g (with battery)	≤320	≤330
Dimension, mm	≤134×47×74	≤139×47×74

Specifications

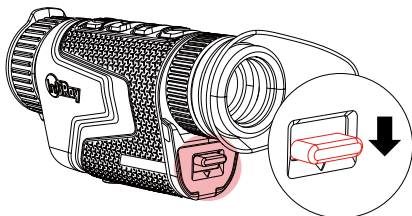
Model	IRIS L35	IRIS H35
Thermal Sensor	384×288,12μm	640×512,12μm
NETD, mK	<20	<20
Frame rate, Hz	50	60
Objective lens, mm	35 F0.9	35 F0.9
Field of view(H×V),°/m@100m	7.5×5.7/13×10	12.5×9.4/22×16
Magnification, ×	4~16	2.5~20
Detective range, m (Target size: 1.7m × 0.5m, P(n)=99%)	1800	1800
Exit relief, mm	25	
Exit pupil diameter, mm	10	
Diopter, D	-5 ~ +5	
Display	AMOLED 1024×768	
Battery	Replaceable li-ion battery 18650	
Max. operation time, (t=22°C) h	5	4
MIC	Support	
Memory capacity, GB	32	
IP rating	IP67	
Operating temperature, °C	-20 ~ +50	
Weight, g (with battery)	≤330	≤340
Dimension, mm	≤143×47×74	≤143×47×74

Zubehör

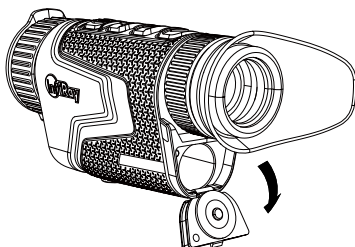


Batterie installieren

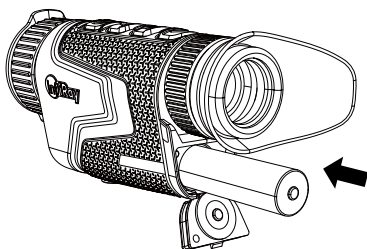
1



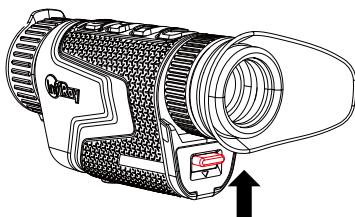
2



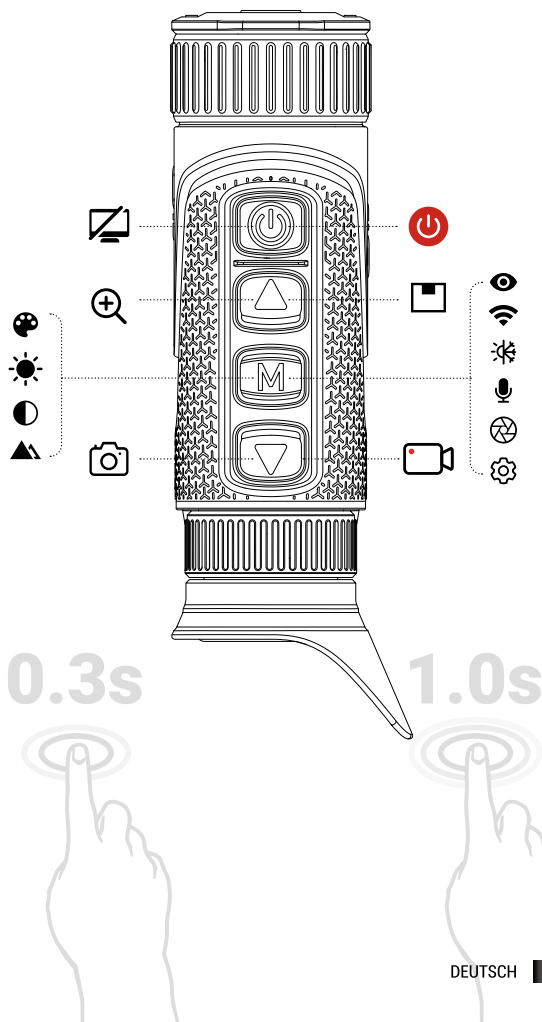
3



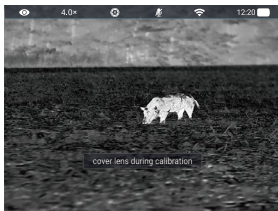
4



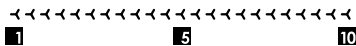
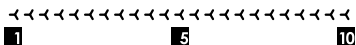
| Schlüsselbeschreibung



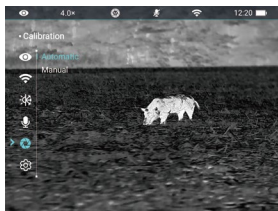
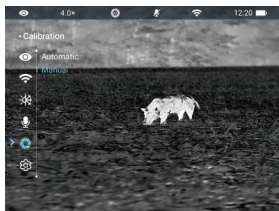
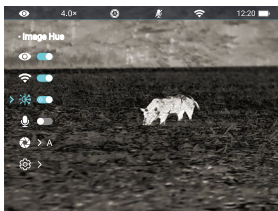
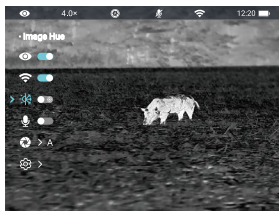
Schlüsselbeschreibung



Kontextmenü



Hauptmenü



Manuell

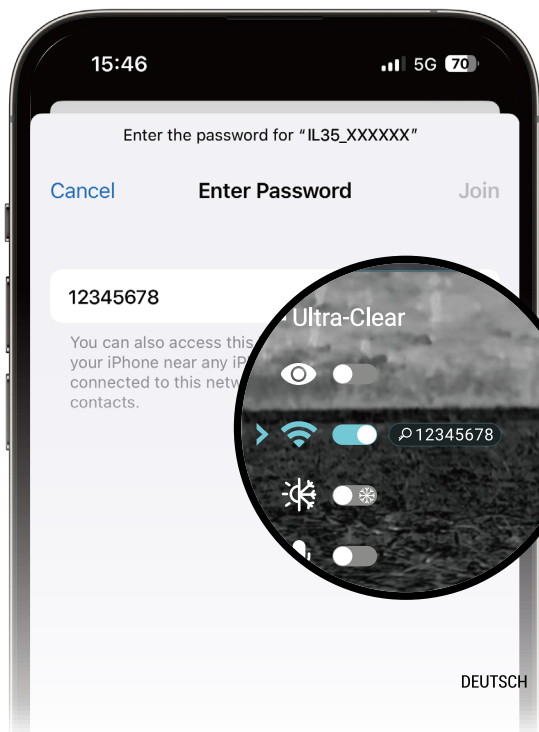


Automatisch

| App

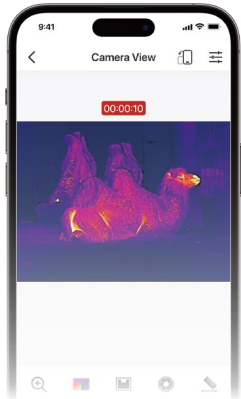


InfiRay
Outdoor 2

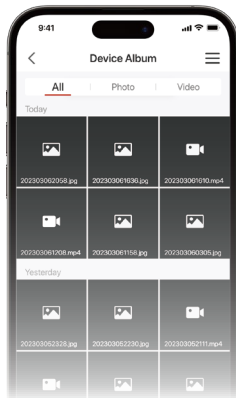




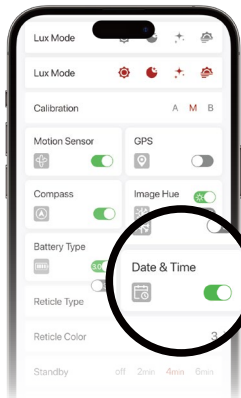
Firmware
Upgrade



Bildübertragung
in Echtzeit



Geräte-datei



Kalibrierung von
Datum und Uhrzeit

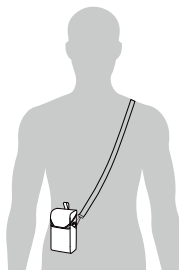
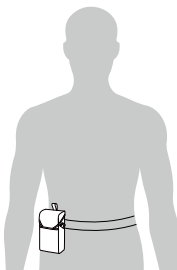
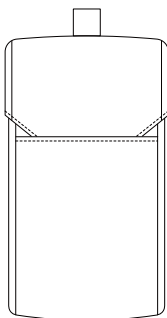
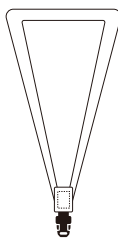
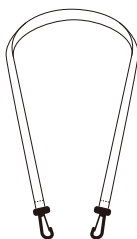
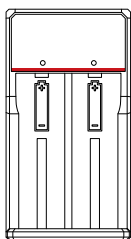
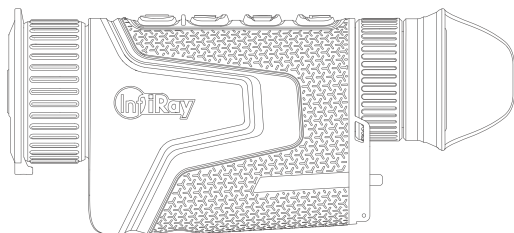
Spezifikationen

Model	IRIS P13	IRIS L19
Wärmesensor	256×192,12µm	384×288,12µm
NETD, mK	<25	<20
Bildrate, Hz	50	50
Objektivlinse, mm	13 F0.9	19 F0.9
Sichtfeld, °/m bei 100m	13.5×10.1/24×18	7.5×5.7/13×10
Vergrößerung, x	2~8	2~8
Detektionsbereich, m (Zielgröße: 1.7m×0.5m, P(n)=99%)	670	980
Abstand der Austrittspupille, mm	25	
Durchmesser der Austrittspupille, mm	10	
Dioptrien, D	-5 ~ +5	
Display	AMOLED 1024×768	
Batterietyp	Austauschbarer Li-Ion 18650	
Max. Batterie Lebensdauer (t=22 °C), h	7	5
Mikrofon	Unterstützt	
Eingebaute Speichergröße, GB	32	
IP-Bewertung	IP67	
Betriebstemperatur, °C	-20 ~ +50	
Gewicht, g (mit Batterie)	≤320	≤330
Abmessung, mm	≤134×47×74	≤139×47×74

Spezifikationen

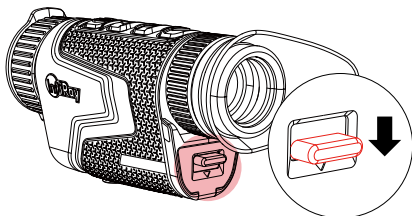
Model	IRIS L35	IRIS H35
Wärmesensor	384×288,12µm	640×512,12µm
NETD, mK	<20	<20
Bildrate, Hz	50	60
Objektivlinse, mm	35 F0.9	35 F0.9
Sichtfeld, °/m bei100m	7.5×5.7/13×10	12.5×9.4/22×16
Vergrößerung,x	4~16	2.5~20
Detektionsbereich,m (Zielgröße: 1.7m×0.5m,P(n)=99%)	1800	1800
Abstand derAustrittspupille,mm	25	
Durchmesser derAustrittspupille, mm	10	
Dioptrien, D	-5 ~ +5	
Display	AMOLED 1024×768	
Batterietyp	Austauschbarer Li-Ion 18650	
Max.Batterielebensdauer(t=22 °C),h	5	4
Mikrofon	Unterstützt	
Eingebaute Speichergröße, GB	32	
IP-Bewertung	IP67	
Betriebstemperatur,°C	-20 ~ +50	
Gewicht, g (mit Batterie)	≤330	≤340
Abmessung, mm	≤143×47×74	≤143×47×74

Accessori

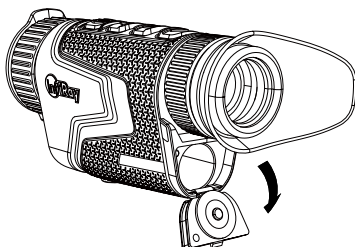


Installazione della batteria

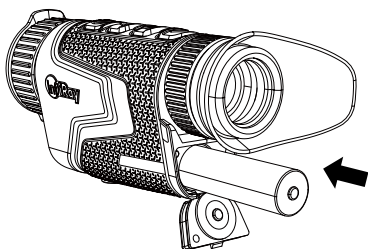
1



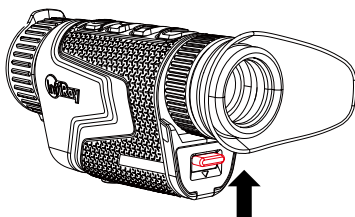
2



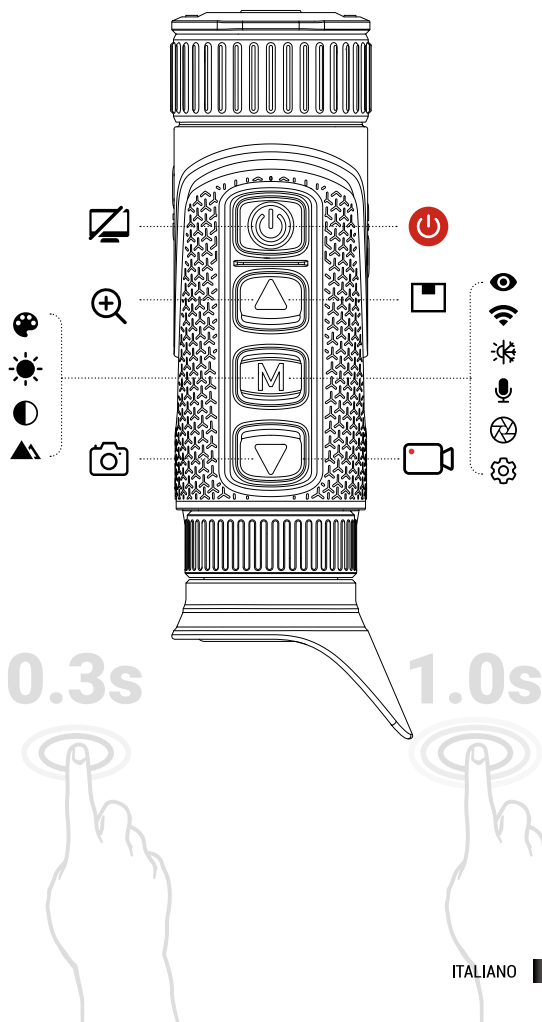
3



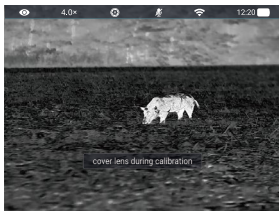
4



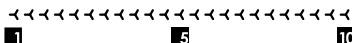
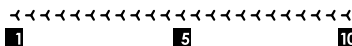
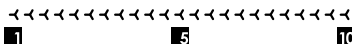
Descrizioni dei pulsanti



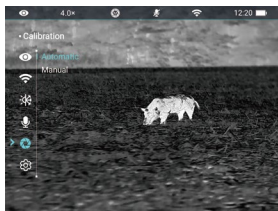
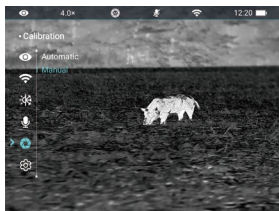
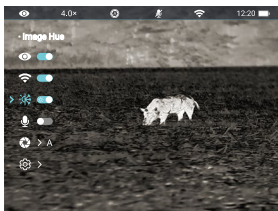
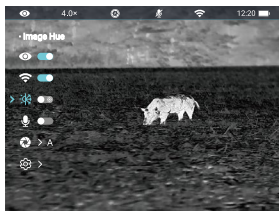
Descrizioni dei pulsanti



Menu di scelta rapida



Menu principale



Manuale

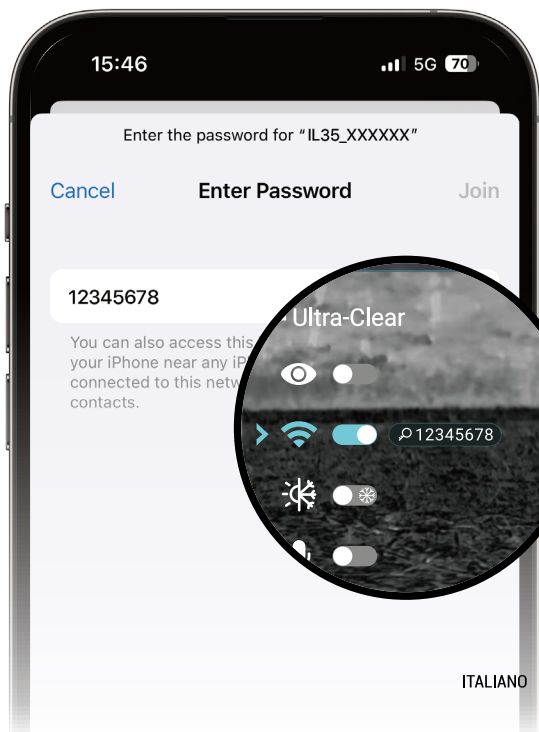


Automatica

| App

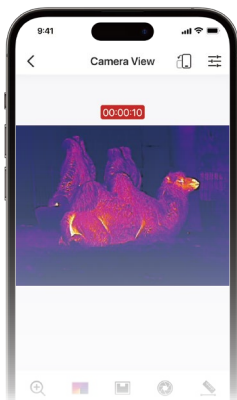


InfiRay
Outdoor 2

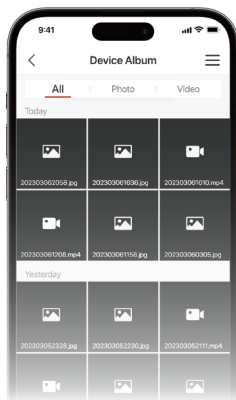




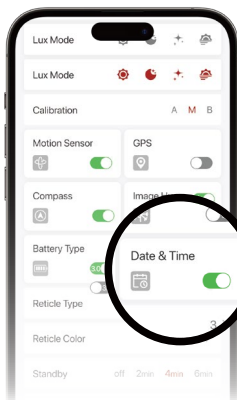
Aggiornamento
del firmware



Trasmissione delle
immagini in tempo
reale



File del
dispositivo



Calibrazione di
data e ora

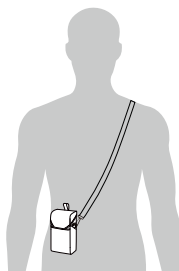
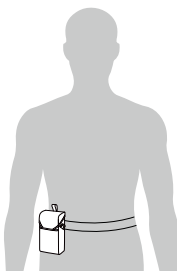
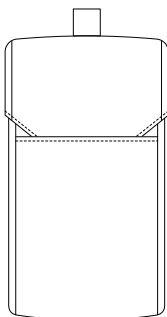
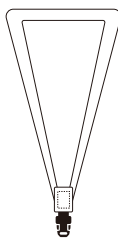
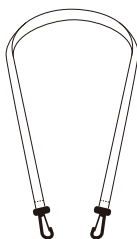
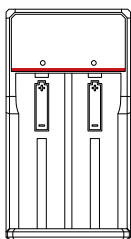
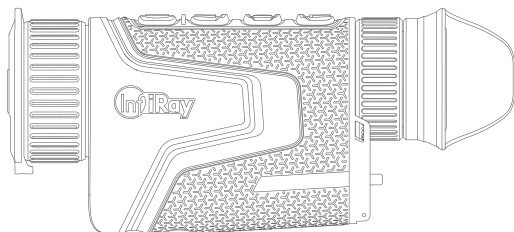
Specifiche

Model	IRIS P13	IRIS L19
Sensore termico	256×192,12μm	384×288,12μm
NETD, mK	<25	<20
Frequenza deifotogrammi, Hz	50	50
Lente dell'obiettivo, MM	13 F0.9	19 F0.9
Campo visivo,°/ m a 100 m	13.5×10.1/24×18	7.5×5.7/13×10
Ingrandimento,x	2~8	2~8
Campo di Rilevamento,m (Dimensione del bersaglio: 1.7 m x 0.5m, P(n)= 99%)	670	980
Distanza interoculare, mm	25	
Diametro della Pupilla d'uscita, mm	10	
Diottria, D	-5 ~ +5	
Display	AMOLED 1024×768	
Batteria	Ioni di litio sostituibili 18650	
Durata della batteria massima (t=22°C),h	7	5
microfono	Supporta	
Quantità di memoria incorporata, GB	32	
Grado di protezione IP	IP67	
Temperatura di Funzionamento,°C	-20 ~ +50	
Peso, g (con batteria)	≤320	≤330
Dimensione,mm	≤134×47×74	≤139×47×74

Specifiche

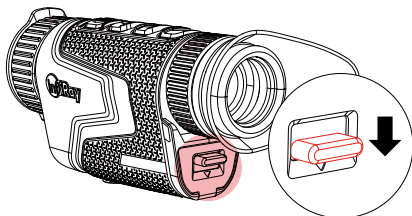
Model	IRIS L35	IRIS H35
Sensore termico	384×288,12μm	640×512,12μm
NETD, mK	<20	<20
Frequenza deifotogrammi, Hz	50	60
Lente dell'obiettivo, MM	35 F0.9	35 F0.9
Campo visivo,°/ m a 100 m	7.5×5.7/13×10	12.5×9.4/22×16
Ingrandimento,x	4~16	2.5~20
Campo di Rilevamento,m (Dimensione del bersaglio: 1.7 m x 0.5m, P(n)= 99%)	1800	1800
Distanza interoculare, mm	25	
Diametro della Pupilla d'uscita, mm	10	
Diottria, D	-5 ~ +5	
Display	AMOLED 1024×768	
Batteria	Ioni di litio sostituibili 18650	
Durata della batteria massima (t=22°C),h	5	4
microfono	Supporta	
Quantità di memoria incorporata, GB	32	
Grado di protezione IP	IP67	
Temperatura di Funzionamento,°C	-20 ~ +50	
Peso, g (con batteria)	≤330	≤340
Dimensione,mm	≤143×47×74	≤143×47×74

Accessoires

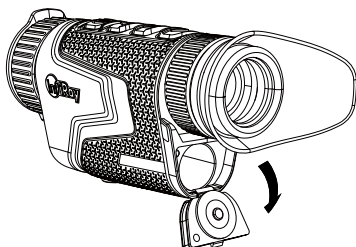


Installation de la batterie

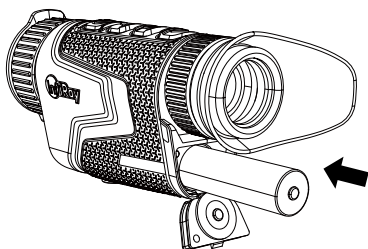
1



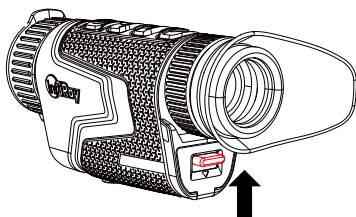
2



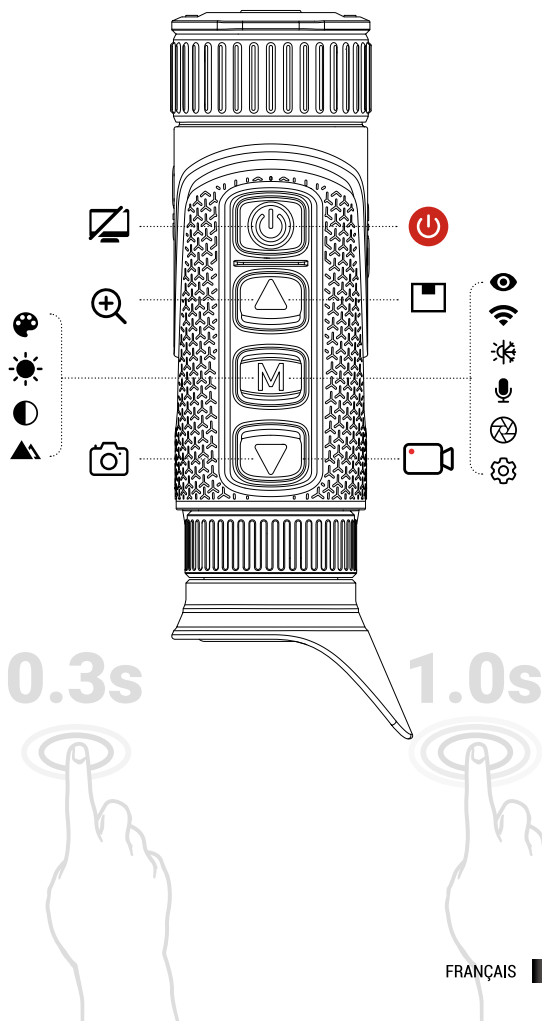
3



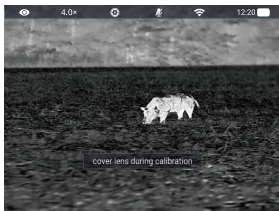
4



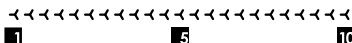
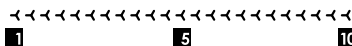
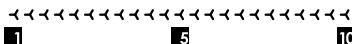
Description des boutons



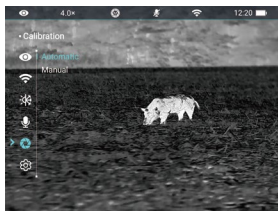
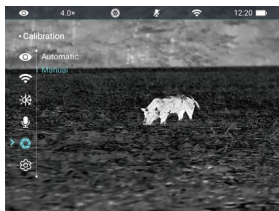
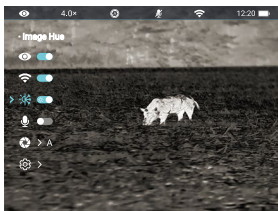
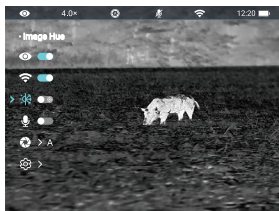
Description des boutons



Menu des raccourcis



Menu principal



Manuel

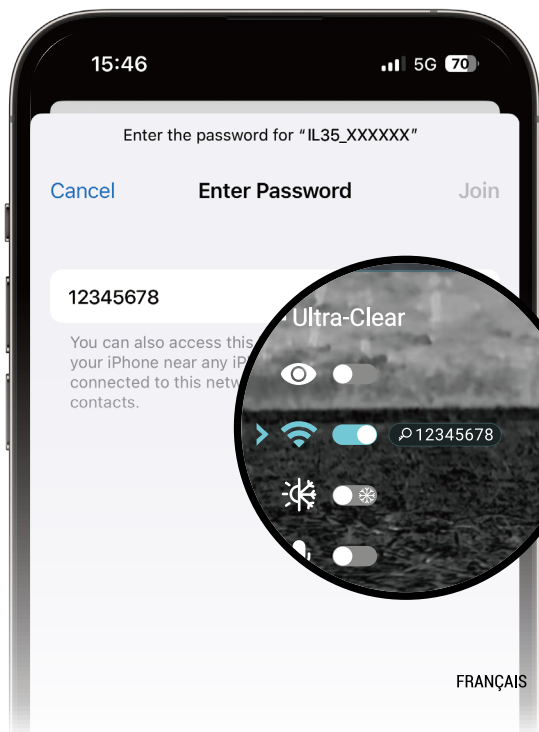


Automatique

| App

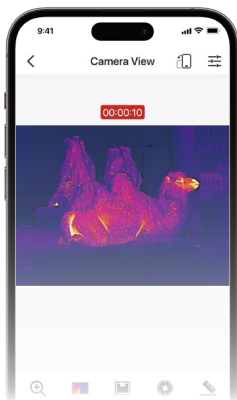


InfiRay
Outdoor 2

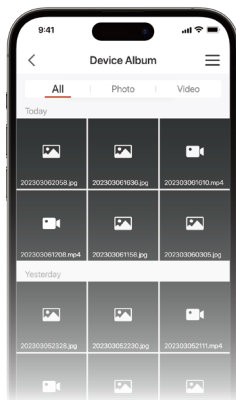




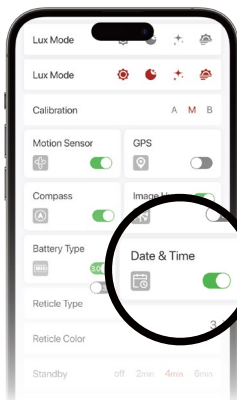
Mise à jour du
firmware



Transmission d'images
en temps réel



Fichier de
périphérique



Calibrage de la date
et de l'heure

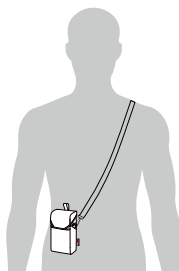
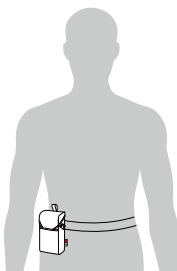
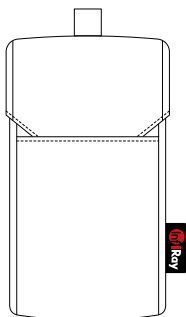
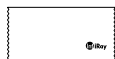
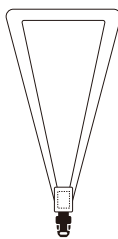
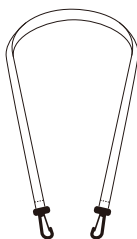
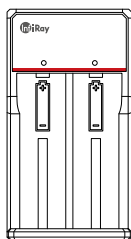
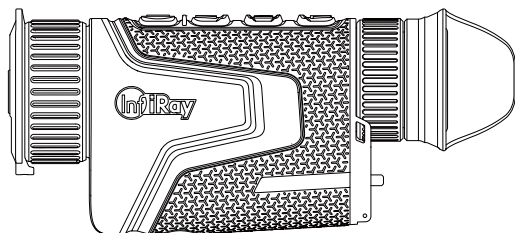
| Spécifications

Model	IRIS P13	IRIS L19
Capteur thermique	256×192,12μm	384×288,12μm
NETD, mK	<25	<20
Fréquence des frames, Hz	50	50
Objectif principal, MM	13 F0.9	19 F0.9
Champ de vision,°/ m à 100m	13.5×10.1/24×18	7.5×5.7/13×10
Grossissement,x	2~8	2~8
Portée de détection,m (taille de la cible: 1.7 m x 0.5 m, P(n) =99%)	670	980
Distanza interoculare.mm	25	
Diamètre de la pupille de sortie. mm	10	
Dioptrie, D	-5 ~ +5	
Écran	AMOLED 1024×768	
Type de batterie	Li-ion remplaçable 18650	
Autonomie maximale dela batterie (t=22°C),h	7	5
microphone	Support	
Capacité de la mémoireintégrée, Go	32	
Indice IP	IP67	
Température defonctionnement. °C	-20 ~ +50	
Poids, g (avec batterie)	≤320	≤330
Dimensions,mm	≤134×47×74	≤139×47×74

| Spécifications

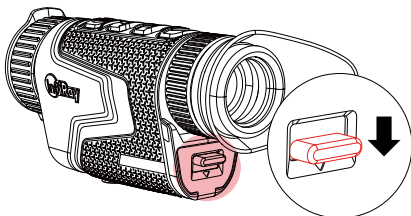
Model	IRIS L35	IRIS H35
Capteur thermique	384×288,12μm	640×512,12μm
NETD, mK	<20	<20
Fréquence des frames, Hz	50	60
Objectif principal, MM	35 F0.9	35 F0.9
Champ de vision, °/ m à 100m	7.5×5.7/13×10	12.5×9.4/22×16
Grossissement, x	4~16	2.5~20
Portée de détection, m (taille de la cible: 1.7 m x 0.5 m, P(n) =99%)	1800	1800
Distanza interoculare, mm	25	
Diamètre de la pupille de sortie, mm	10	
Dioptrie, D	-5 ~ +5	
Écran	AMOLED 1024×768	
Type de batterie	Li-ion remplaçable 18650	
Autonomie maximale de la batterie (t=22°C), h	5	4
microphone	Support	
Capacité de la mémoire intégrée, Go	32	
Indice IP	IP67	
Température de fonctionnement, °C	-20 ~ +50	
Poids, g (avec batterie)	≤330	≤340
Dimensions, mm	≤143×47×74	≤143×47×74

Accesorios

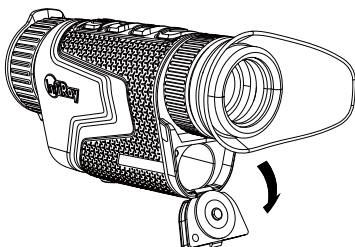


Instalación de la batería

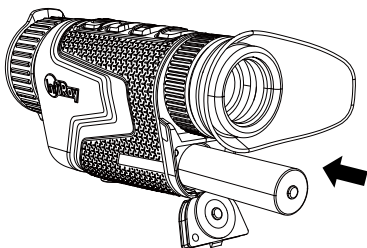
1



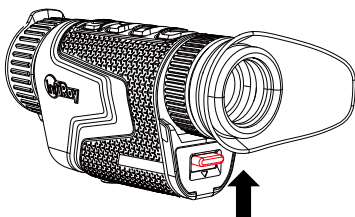
2



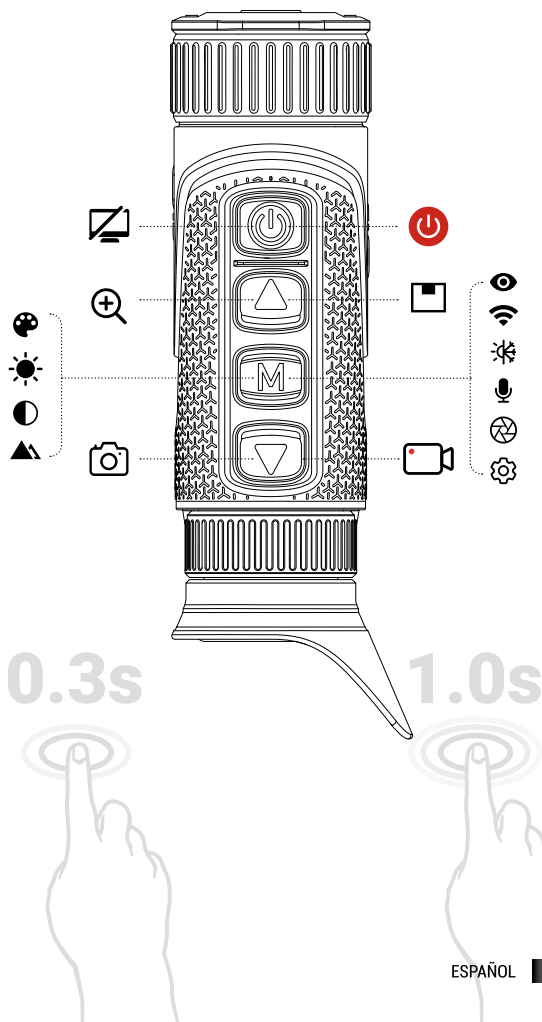
3



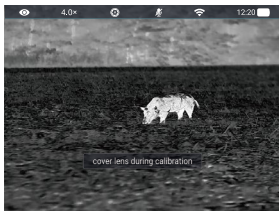
4



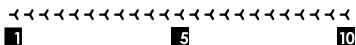
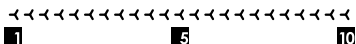
Descripciones de botones



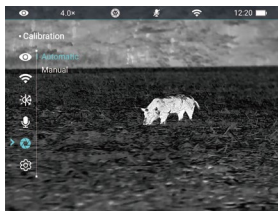
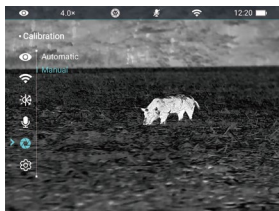
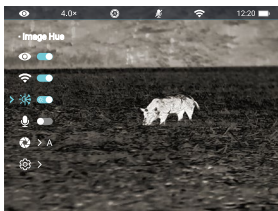
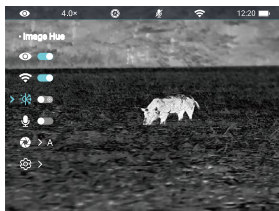
Descripciones de botones



Menú breve



Menú principal



Manual

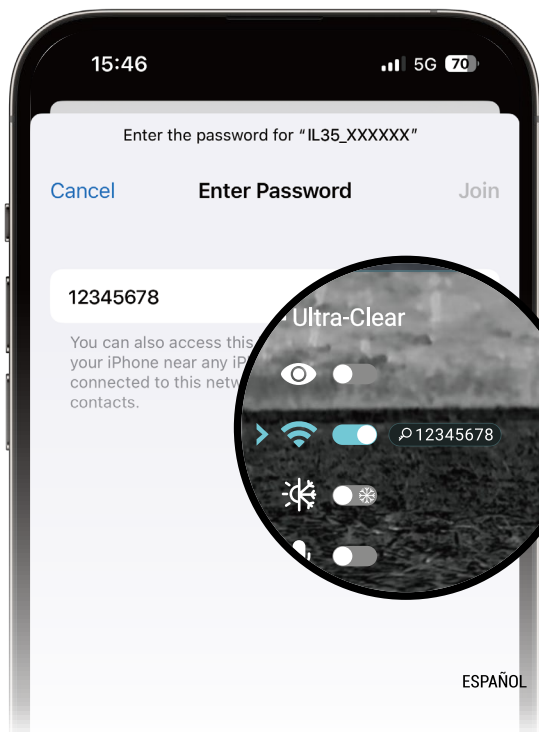


Automática

| App

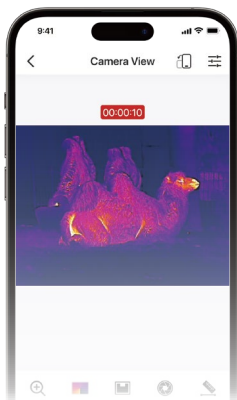


InfiRay
Outdoor 2

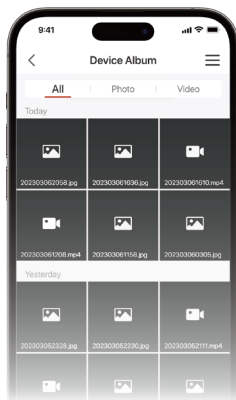




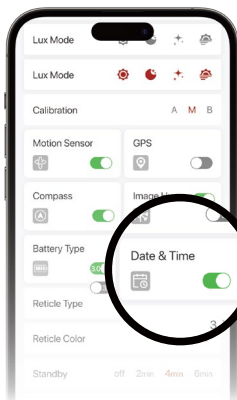
Actualización
de firmware



Transmisión de
imágenes en
tiempo real



Archivo de
dispositivo



Calibración de
fecha y hora

Especificaciones

Model	IRIS P13	IRIS L19
Sensor termal	256×192,12μm	384×288,12μm
NETD, mK	<25	<20
Velocidad de fotogramas, Hz	50	50
Lente Objetiva, MM	13 F0.9	19 F0.9
Campo de visión,°/m a 100 m	13.5×10.1/24×18	7.5×5.7/13×10
Magnificación,x	2~8	2~8
Rango de detección, m(Tamaño objetivo: 1.7m x 0.5 m,P(n)=99%)	670	980
Alivio ocular, mm	25	
Diámetro de la pupila de salida, mm	10	
Dioptrias, D	-5 ~ +5	
Pantalla	AMOLED 1024×768	
Batería	Li-ion reemplazable 18650	
Vida útil máxima de labatera (t =22°C), h	7	5
micrófono	Soporte	
Cantidad de memoria incorporada,GB	32	
Clasificación IP	IP67	
temperatura defuncionamiento.°C	-20 ~ +50	
Peso, g (con batería)	≤320	≤330
Dimensión, mm	≤134×47×74	≤139×47×74

Especificaciones

Model	IRIS L35	IRIS H35
Sensor termal	384×288,12μm	640×512,12μm
NETD, mK	<20	<20
Velocidad de fotogramas, Hz	50	60
Lente Objetiva, MM	35 F0.9	35 F0.9
Campo de visión,°/m a 100 m	7.5×5.7/13×10	12.5×9.4/22×16
Magnificación,x	4~16	2.5~20
Rango de detección, m(Tamano objetivo: 1.7m x 0.5 m,P(n)=99%)	1800	1800
Alivio ocular, mm	25	
Diámetro de la pupila de salida, mm	10	
Dioptrias, D	-5 ~ +5	
Pantalla	AMOLED 1024×768	
Batería	Li-ion reemplazable 18650	
Vida útil máxima de labatera (t =22°C), h	5	4
micrófono	Soporte	
Cantidad de memoria incorporada,GB	32	
Clasificación IP	IP67	
temperatura defuncionamiento.°C	-20 ~ +50	
Peso, g (con batería)	≤330	≤340
Dimensión, mm	≤143×47×74	≤143×47×74